

Conditions d'utilisation

Bienvenue !

Votre Transporteur aérien hôte a le plaisir de vous offrir le service de connectivité Internet (le « **Service** ») pendant la durée de ce vol. L'exploitant du Service est Panasonic Avionics Corporation. Aux fins d'utilisation du Service, vous serez dirigé vers un portail Web (le « **Site** ») lors de votre premier accès au Service et après avoir ouvert une session d'utilisation du Service.

Modalités de service

Les présentes modalités de service (les « **Modalités** ») régissent votre accès et votre utilisation du Service. **EN OUVRANT UN COMPTE OU EN UTILISANT LE SERVICE, VOUS CONVENEZ D'ÊTRE LIÉ DE MANIÈRE IRRÉVOCABLE ET DE VOUS CONFORMER AUX PRÉSENTES MODALITÉS. SI VOUS REFUSEZ DE VOUS CONFORMER À CES MODALITÉS, VOUS DEVEZ VOUS ABSTENIR D'ACCÉDER AU SERVICE ET DE L'UTILISER. CES MODALITÉS CONSTITUENT UN CONTRAT AYANT FORCE EXÉCUTOIRE QUI VOUS LIE À NOUS. VEUILLEZ LES LIRE ATTENTIVEMENT. VEUILLEZ NOTER QUE CES MODALITÉS COMPRENNENT DES DISPOSITIONS RELATIVES À L'ARBITRAGE EXÉCUTOIRE, À LA RENONCIATION AU RECOURS COLLECTIF ET À LA RENONCIATION À UN PROCÈS DEVANT JURY (voir ci-dessous).** Tout terme et tout paragraphe en majuscules, comme celui qui précède, sont particulièrement importants. Si vous utilisez le Service au nom d'une entreprise ou d'une autre entité ou organisation, vous convenez en outre d'être lié par ces Modalités au nom de cette entreprise, entité ou organisation quand vous utilisez le Service ou que vous y accédez. En cas d'incompatibilité entre ces Modalités et toute information au sujet du Service contenue dans quelque document que ce soit, y compris une publicité, du matériel promotionnel ou tout autre type de document, il est entendu que les présentes Modalités l'emportent en tout temps.

Dans les présentes Modalités, les termes :

- « **nous** », « **notre** » et tout autre terme semblable renvoient à Panasonic Avionics Corporation;
- « **vous** » et « **votre** » et tout autre terme semblable renvoient à la personne qui accède ou qui utilise le Service et/ou le Site, et le cas échéant, l'entreprise, l'entité ou l'organisation au nom de laquelle vous accédez ou utilisez le Service ;
- « **Contenu** » renvoie à tout courriel, message, fichier, logiciel, média numérique de tout type ou commentaire, et à toute rétroaction, toutes données ou tout autre type d'information qui sont transmis par le biais du Service;
- « **Transporteur aérien hôte** » renvoie au Transporteur aérien fournisseur du vol durant lequel vous utilisez le Service;
- « **Utilisateur promotionnel** » renvoie à l'individu qui bénéficie de l'Accès promotionnel;

- « **Utilisateur itinérant** » renvoie à l'individu qui utilise le Service en tant qu'adhérent auprès d'un tiers fournisseur de service avec lequel nous avons conclu une convention d'utilisation du Service ;
- « **Abonné** » renvoie à un individu qui détient un Compte et est Abonné au Service;
- « **Transmis** » se dit de tout Contenu téléchargé en aval ou amont, distribué, transféré, envoyé ou reçu de quelque façon que ce soit par le biais du Service;
- « **Utilisateur** » renvoie à un Utilisateur promotionnel, à un Utilisateur itinérant ou à un Abonné.

Politique de confidentialité

Nous respectons la confidentialité de vos renseignements personnels et nous nous engageons à les utiliser de manière responsable. Veuillez vous reporter à la [Politique de confidentialité](#) du Service (« **Politique de confidentialité** »). Nous pouvons publier une version mise à jour de notre Politique de confidentialité de temps à autre pour prendre en compte de nouveaux services ou des changements apportés au Service ou à nos activités d'affaires. À la suite d'une mise à jour, la date de la mise à jour la plus récente est indiquée.

Conditions de vente

Si vous êtes un Utilisateur payant du Service, vous êtes assujéti à nos [Conditions de vente](#), incorporées par renvoi aux présentes Modalités. En cas de problème concernant un paiement, veuillez communiquer avec nous, à swiss@panasonicavionics.zendesk.com. Nous sommes conscients que, dans l'éventualité où le problème de paiement pour le Service survient durant un vol, vous pourriez être dans l'impossibilité de nous faire parvenir un courriel.

Comment le Service fonctionne-t-il et quelles sont ses restrictions ?

L'Utilisateur se connecte au Service au moyen de la technologie Wi-Fi disponible à bord de l'aéronef. Le Service utilise les télécommunications par satellite pour établir la connexion à bord de l'aéronef ; les satellites se relient aux stations au sol accessibles à travers le monde pour établir la connexion avec nos serveurs et l'Internet.

Notre but est d'offrir une expérience de qualité à chaque Utilisateur. La largeur de bande disponible à bord de l'aéronef est limitée et doit être partagée par tous les Utilisateurs. Le Service a été conçu pour vous permettre de naviguer dans l'Internet, de magasiner en ligne, d'envoyer et recevoir des courriels et de bénéficier de l'accès Intranet par le biais de réseaux virtuels privés (RVP). Il n'a pas été conçu pour le traitement de données de masse, par exemple, le transfert de fichiers volumineux (téléchargement en aval ou en amont de films ou de vidéos), l'utilisation d'applications de transport de la voix par protocole Internet (VoIP) et la lecture de vidéos en continu. Dans le but d'offrir une expérience de qualité à tous les Utilisateurs, de veiller au confort des autres passagers ou de satisfaire aux exigences de la loi en vigueur, la capacité

d'accès ou l'utilisation de certaines applications ou certains services, y compris les applications VoIP et la lecture de vidéos en continu peuvent être assujetties à des restrictions.

En matière de gestion réseau, nous croyons au libre choix et, dans des limites raisonnables, nous tâchons d'éviter les jugements de valeur quant aux éléments de Contenu des sites Web et aux pratiques de leurs administrateurs. Nous nous réservons le droit de restreindre l'accès au Service ou à certaines applications à des fins de gestion réseau ou de conformité à la loi en vigueur. Nous procédons au filtrage du Contenu à la demande du Transporteur aérien hôte ou afin de nous conformer à la loi en vigueur.

De manière générale, le Service est accessible à bord de l'aéronef pendant toute la durée du vol, à moins que le Service soit interrompu à des fins de maintenance, de mise à jour ou de mise à niveau. Dans certains cas, l'aéronef doit atteindre une altitude donnée pour permettre l'Accès au service en vol. La disponibilité du Service est toujours laissée à la discrétion du Transporteur aérien hôte et du commandant de bord. De plus, les autorités gouvernementales peuvent également imposer des restrictions à la disponibilité du Service, à l'accès à certaines fonctions ou applications, et/ou à l'accès ou à l'utilisation de certains sites Web dans l'espace aérien du pays.

De multiples facteurs influent sur la portée, la vitesse et la qualité de l'accès au Service. Dans certaines régions, la disponibilité du Service peut être sporadique, voire même inexistante en fonction de l'altitude, des conditions atmosphériques, de la trajectoire de vol, d'une tempête solaire (électromagnétique) ou d'autres perturbations, ou d'une défaillance, d'une restriction ou d'une interruption du Service ou de liaisons terrestres ou par satellite.

La connexion utilisée lors de l'ouverture de votre Compte et de l'utilisation du Service fait appel au protocole de cryptage sécurisé SSL. Toutefois, nous vous recommandons en outre de ne pas consulter ou transmettre des données sensibles ou confidentielles par le biais du Service. Le Service ne prend pas en charge l'accès VPN sécurisé. Si vous avez accès à un VPN, nous vous recommandons de l'utiliser pour plus de sécurité. Veuillez également vous reporter aux Exigences systèmes ci-dessous.

La plupart du temps, le Contenu auquel vous accédez et que vous consultez au moyen du Service, y compris l'information affichée sur le Site par le Transporteur aérien hôte, ne nous appartient pas. Les Contenus provenant de tierces parties relèvent de la responsabilité exclusive de l'individu ou de l'entité qui les publie ou les rend accessibles. Dans certains cas, nous procédons à l'examen ou au filtrage de tels Contenus afin de déterminer s'ils contreviennent à la loi en vigueur ou à nos politiques, et, le cas échéant, nous pouvons retirer, filtrer ou refuser d'afficher ces Contenus si nous considérons qu'ils sont contraires à nos politiques ou à la loi ; toutefois, nous ne procédons pas à l'examen ni au filtrage systématiques de Contenus en particulier.

LE SERVICE EST FOURNI EXCLUSIVEMENT À DES FINS DE COMMODITÉ; IL N' A PAS ÉTÉ CONÇU POUR ÊTRE UTILISÉ À DES FINS D'INTERVENTION MÉDICALE, DE SÉCURITÉ, D'URGENCE OU DE TOUTE AUTRE APPLICATION POUR LAQUELLE LA FIABILITÉ ET LA PRÉCISION SONT DES EXIGENCES CRITIQUES.

Exigences système

Pour accéder au Service et l'utiliser, vous devez posséder un appareil mobile compatible doté de la technologie Wi-Fi, par exemple, un ordinateur portable, une tablette ou un combiné sans fil, une application de navigation compatible (nous prenons en charge les versions courantes de Firefox, Chrome, Safari et Internet Explorer) et un compte de messagerie courriel. L'utilisation du Service nécessite du matériel et des logiciels fournis par des tiers, et votre utilisation du Service peut être affectée par leur disponibilité et leur performance. Vous reconnaissez et convenez que ces composants tiers et tous les frais liés à leur utilisation relèvent de votre responsabilité exclusive.

Vous assumez la responsabilité exclusive de la sécurité de tout appareil connecté au Service et qui vous appartient, de toutes les données stockées dans cet appareil en question et de la mise en œuvre des mesures de sécurité appropriées pour cet appareil. Veuillez pour le moins vous assurer que le pare-feu de votre appareil fonctionne et que celui-ci est protégé par un logiciel antivirus fonctionnel et à jour.

Témoins

En acceptant d'être lié par ces Modalités, vous nous autorisez expressément à utiliser des témoins (« cookies »), et cela, que vous bloquez ou que vous supprimez ces témoins. Le blocage ou la suppression des témoins ne vous empêche pas d'utiliser le Service; toutefois, cela peut restreindre l'utilisation de certaines fonctions et vous obliger à ouvrir une session manuellement chaque fois que vous utilisez le Service. Veuillez vous reporter à notre [Politique de confidentialité](#) pour plus d'information sur les témoins et l'utilisation que nous en faisons.

Accès au Service

Il existe trois méthodes d'accès et d'utilisation du Service (il se peut que les trois ne s'appliquent pas à vous) :

1. **Vous êtes un Utilisateur promotionnel.** Le Transporteur aérien hôte vous offre gratuitement l'accès au Service, ou encore, vous détenez un bon qui vous permet de l'utiliser gratuitement (nous parlons alors d'un « **Accès promotionnel** »). Bien que le Service soit gratuit, vous devez ouvrir un compte auprès de nous. Selon l'offre faite par le Transporteur aérien hôte, vous pourrez également avoir à fournir votre code de voyageur assidu, votre numéro de membre ou un autre renseignement de ce genre.
2. **Vous êtes un Utilisateur itinérant.** Vous détenez un compte auprès d'un de nos partenaires en itinérance. Pour ouvrir une session en tant qu'Utilisateur

itinérant, vous devrez entrer le nom d'Utilisateur et le mot de passe figurant dans votre compte auprès du partenaire en itinérance. Vous pourrez alors accéder au Service et l'utiliser conformément aux dispositions de notre accord avec le partenaire en itinérance. Vous êtes entièrement responsable de tous les frais d'accès et d'utilisation du Service qui vous sont facturés par le partenaire en itinérance. **Veillez vous assurer de comprendre les frais et coûts liés au Service en itinérance avant d'ouvrir une session en tant qu'Utilisateur itinérant.**

3. **Vous êtes un Abonné.** Vous avez acheté un forfait d'accès au Service. Pour accéder et utiliser le Service en tant qu'Abonné, vous devez ouvrir un compte auprès de nous.

Ouverture d'un Compte

Pour ouvrir un compte auprès de nous (votre « **Compte** »), vous devez être âgé de 18 ans ou plus, ouvrir le compte en votre nom propre et nous fournir une adresse courriel, des renseignements de paiement et des coordonnées valides (« **Information sur le compte** »). Vous devez également créer un mot de passe. Veuillez choisir un mot de passe approprié fort, qui combine des lettres majuscules et minuscules, des chiffres et des caractères spéciaux. Vous êtes entièrement responsable de préserver la confidentialité et la sécurité de votre mot de passe. Vous êtes exclusivement responsable de toute activité effectuée à partir ou par le biais de votre Compte. Nous n'assumons aucune responsabilité à l'égard de toute perte, de tout dommage et de tous frais découlant de l'utilisation non autorisée de votre Compte. Si vous découvrez que votre mot de passe ou votre Compte a été utilisé sans autorisation, veuillez communiquer immédiatement avec nous, à swiss@panasonicavionics.zendesk.com.

Nous vous accordons, à titre d'Utilisateur, le droit personnel d'utiliser le Service ; ce droit ne peut être cédé à aucune autre personne ou entité et ne peut être exercé aux fins d'accès ou d'utilisation du Service qu'à partir d'un seul appareil mobile, et ce, en tout temps.

Si vous vous trouvez dans un pays frappé d'embargo par les É.-U., ou encore, que vous figurez à la liste des personnes fichées par le Département de la Trésorerie (« Treasury Department list of Specially Designated Nationals »), il vous est interdit, en vertu de la loi en vigueur aux É.-U., d'accéder au Service ou de l'utiliser.

Le Transporteur aérien hôte et nous-mêmes pouvons vous envoyer des avis de service, d'administration ou de paiement, ainsi que d'autres avis relatifs au Service en utilisant l'adresse courriel qui figure dans l'Information sur le compte que vous nous avez fournie.

Le Service n'est pas destiné aux enfants

Le Service n'est pas destiné aux enfants. Nous ne recueillons pas sciemment de renseignements personnels de personnes âgées de moins de 18 ans.

Données et filtrage

L'Information sur le compte dont vous êtes détenteur ainsi que les données relatives à tout Contenu que vous envoyez ou recevez durant votre utilisation du Service peuvent être acheminées dans divers réseaux, traitées ou hébergées à l'intérieur ou à l'extérieur de votre pays de résidence, et modifiées à des fins de conformité ou d'adaptation à certaines exigences techniques. En acceptant ces Modalités, vous consentez expressément à l'utilisation, à la transmission, au traitement et à l'hébergement de votre information et de vos données.

Selon le pays où se trouve l'aéronef, le pays dans lequel il est immatriculé, les licences et autorisations qui nous sont accordées par divers organismes ayant compétence, et d'autres facteurs, le fonctionnement du Service est assujéti à des exigences en vertu de la loi qui varient d'une sphère de compétence à une autre. L'accès au Service peut être filtré, restreint ou bloqué lors d'une escale dans certains pays ou de la traversée de certains espaces aériens souverains, ou pour satisfaire à une demande du Transporteur aérien hôte ou à une exigence de la loi en vigueur.

Vous reconnaissez et convenez expressément que dans certaines circonstances liées à la prestation du Service, nous pouvons être amenés, tel que permis ou exigé par la loi, les autorités gouvernementales ou le Transporteur aérien hôte, ou en vertu des modalités de la présente Convention, à utiliser des technologies ou d'autres méthodes dans le but d'identifier, d'inspecter, de supprimer, de bloquer, de filtrer ou de restreindre l'accès à certains Contenus, services en ligne ou sites Web, ou à certaines applications.

Politique relative à l'utilisation

Lors de votre ouverture de session, de votre accès et/ou de votre utilisation du Service, vous convenez de vous conformer à la politique relative à l'utilisation ci-après (« **Politique relative à l'utilisation** »). Si nous croyons que vous avez contrevenu à la Politique relative à l'utilisation, nous pouvons, à notre seule discrétion, suspendre ou résilier votre Compte et/ou utiliser des moyens techniques pour restreindre en tout ou en partie votre accès au Service, ou vous en interdire l'accès et l'utilisation à l'avenir.

Pendant votre utilisation du Service, vous convenez de ne pas :

- accéder simultanément au Service à partir de plus d'un appareil à la fois;
- afficher à la vue de tierces parties des éléments de Contenu offensants à partir de votre appareil;
- revendre, redistribuer ou rediffuser le Service par quelque moyen que ce soit (par exemple, en reliant le Service à un autre service Wi-Fi ou sans fil, en utilisant votre appareil en tant que point d'accès sans fil mobile ou en recourant à toute autre méthode de rediffusion du Service);
- utiliser de façon non appropriée, empêcher ou perturber le Service, par exemple, en accédant ou en tentant d'accéder à un Compte sans autorisation ; accéder ou explorer le Service à partir d'une autre interface que celles que nous prenons en

charge publiquement (interdiction de récupération de données) ; intercepter ou collecter des renseignements personnels permettant d'identifier leurs propriétaires ; surveiller le trafic réseau (au moyen, par exemple, de renifleurs de paquets) ; le fait de faire des essais, des scans ou de vérifier la vulnérabilité de nos systèmes ou de nos réseaux ; contourner, désactiver ou perturber quelque fonction de sécurité du Service que ce soit ; perturber, interrompre ou surcharger le Service ; restreindre, empêcher ou perturber de quelque façon que ce soit la capacité d'une autre personne d'utiliser et de profiter de son équipement ou de du Service ; tenter de déchiffrer tout échange de données chiffrées ou brouillées dont vous n'êtes pas le destinataire ; ou accéder ou utiliser le Service au moyen d'une adresse IP autre que celle qui vous a été attribuée ;

- copier, modifier, reproduire, utiliser à d'autres fins, louer, prêter, vendre ou distribuer le Service ou un élément de Contenu du Service, ou créer une œuvre dérivée du Service ou incorporer tout élément de Contenu du Service dans quelque autre site Web, application ou service en ligne que ce soit ;
- utiliser le Service pour violer la vie privée d'une autre personne, la harceler ou violer de quelque façon que ce soit les droits d'une autre personne ou entité ;
- utiliser ou introduire des agents automatisés dans le système, y compris mais sans s'y limiter, des « robots », « spiders », « lecteurs hors connexion » ou autres agents semblables dans le but de transmettre à nos serveurs durant une période donnée un volume de demandes plus élevé que ce qu'il est humainement possible d'acheminer au moyen d'un fureteur conventionnel ;
- contrevenir à toute loi en vigueur, y compris les lois sur l'import-export, les pourriels, le jeu, les activités obscènes ou l'accès aux ordinateurs.

En ce qui a trait au Contenu transmis par le biais du Service, vous convenez de ne pas :

- transmettre tout Contenu qui enfreint un brevet, une marque de commerce, une marque de service, un droit d'auteur, un secret commercial, un droit relatif à la publicité, le droit à la vie privée ou autre droit de propriété appartenant à un tiers à moins d'y être autorisé par le propriétaire légitime d'un tel droit ;
- transmettre tout Contenu illégal, offensant, diffamatoire, menaçant, abusif, malveillant, inconvenant, , portant atteinte à la vie privée ou haineux, diffamatoire ; cela comprend notamment tout Contenu (i) qui constitue de la propagande religieuse, raciste, haineuse ou ciblée contre un groupe quel qu'il soit ; (ii) est méprisant sur le plan de la race, de la culture ou de l'origine ethnique ; (iii) transmet des renseignements liés à l'exécution d'activités illégales ; (iv) incite à la violence physique vis-à-vis d'un individu ou d'un groupe d'individus donné ; (v) appuie ou décrit un acte de cruauté ; (vi) exploite des mineurs ou qui selon nous, constitue quelque atteinte que ce soit à l'intégrité des mineurs ; (vii) contient tout élément à caractère ouvertement sexuel, obscène ou pornographique ; ou (viii) porte atteinte ou viole les droits de la personne, y compris le droit à la vie privée et le droit de propriété intellectuelle ;
- utiliser le Service pour effectuer des envois massifs de courriels à des fins commerciales ou non sollicités (« pourriels ») ou utiliser le Service pour recevoir des réponses à des courriels non sollicités ;

- transmettre des données contenant des virus, des vers, des chevaux de Troie ou d'autres codes, fichiers ou programmes, y compris mais s'y limiter, tout publiciel, mouchard ou autre programme malveillant, dans le but de surveiller, interrompre, détruire, restreindre ou perturber la fonctionnalité de tout logiciel, matériel ou équipement de communications.

Rétroaction et suggestions

Vous n'avez aucune obligation de nous soumettre de la rétroaction ou des suggestions à propos du Service. Vos suggestions et vos commentaires sont les bienvenus. Toutefois, sachez que nous pouvons les utiliser sans aucune obligation d'obtenir votre consentement à une telle utilisation ni, le cas échéant, de vous offrir quelque rémunération que ce soit.

Qui possède quoi ?

Le Service vous permet de transmettre du Contenu. Vous conservez votre droit de propriété intellectuelle sur le Contenu que vous transmettez.

Le Service, ainsi que tous les éléments du Service, dont les composants logiciels, graphiques, textes, outils de conception, images, photographies, détails de présentation, algorithmes, aspect et convivialité, contiennent de l'information et du matériel de nature exclusive, dont nous-mêmes ou nos concédants de licence sommes propriétaires et qui sont protégés par des droits de propriété intellectuelle et par d'autres lois. Vous convenez de ne pas utiliser ni reproduire de quelque façon que ce soit l'information ou le matériel en question, à moins que cela ne soit nécessaire pour l'utilisation du Service, et ce, conformément aux présentes Modalités. Tous les droits d'auteur du Service appartiennent à nous et/ou à nos concédants de licence demeurent notre propriété entière et exclusive. Toutes les données et tous les renseignements générés par la prestation du Service demeurent notre propriété entière et exclusive.

« Panasonic », le logo Panasonic et nos autres marques de commerce, marques de services, éléments graphiques et logos utilisés en relation avec le Service sont nos marques de commerce ou marques déposées aux É.-U. et/ou dans d'autres pays. Les autres marques de commerce, marques de services, éléments graphiques et logos, utilisés en lien avec le Service ou avec ces Modalités sont des marques de commerce de leurs propriétaires respectifs. Aucun droit ni aucune licence ne sont vous accordés sur ces marques de commerce.

Licences

Quand vous accédez au Service en utilisant la procédure appropriée, nous vous concédons une licence individuelle, à l'échelle mondiale, libre de redevances, non cessible et non exclusive pour l'utilisation du Service, conformément aux présentes Modalités. Cette licence vous est concédée à la seule fin de vous permettre d'utiliser et de jouir du Service, et ce, pour les fins prévues et autorisées par ces Modalités. À

moins qu'une telle limitation soit interdite par la loi ou que vous disposiez de notre autorisation écrite à une telle fin, il vous est interdit de copier, modifier, distribuer, vendre ou louer quelque élément du Service que ce soit, et de procéder à la compilation inverse ou tenter d'extraire tout code source d'un logiciel utilisé par le Service.

Quand vous transmettez du Contenu, vous nous concédez (et vous concédez à nos partenaires de services) une licence à l'échelle mondiale pour l'utilisation, l'hébergement, le stockage, la reproduction, la modification, la transmission, l'utilisation, l'affichage et la distribution dans le public de ce Contenu. Les droits que vous nous concédez en vertu d'une telle licence peuvent être exercés aux seules fins de fournir et d'améliorer le Service.

Violation de droit d'auteur

Nous nous engageons à prendre les mesures appropriées pour répondre à une allégation de violation de droit d'auteur sous réserve que l'avis d'allégation respecte notre procédure relativement à la DMCA (*Digital Millennium Copyright Act*) et soit conforme à la loi en vigueur. Si vous croyez que votre Contenu a été copié d'une façon qui constitue une violation de droits d'auteur et rendu accessible sur le Service, veuillez aviser par écrit l'agent désigné ci-dessous de la violation alléguée. Cet avis écrit doit contenir essentiellement tous les éléments qui suivent :

- une signature électronique ou physique de la personne autorisée à agir au nom du propriétaire des droits d'auteur;
- la description de l'œuvre protégée que vous déclarez avoir été atteinte;
- une description du contenu, qui selon vous, enfreint votre œuvre et une description précise de l'emplacement de cette œuvre sur notre Service;
- vos nom, adresse, numéro de téléphone et adresse courriel;
- une déclaration dûment signée par vous, indiquant qu'en toute bonne foi, vous considérez que le Contenu visé a été utilisé sans autorisation du propriétaire du droit d'auteur ou de son mandataire ou que son utilisation contrevient à la loi;
- une déclaration rédigée par vous, sous peine de parjure, indiquant que l'information qui précède est exacte et que vous êtes le propriétaire du droit d'auteur ou que vous avez le droit d'agir du nom du propriétaire du droit d'auteur.

Veillez faire parvenir l'avis de violation de droit d'auteur alléguée à notre Agent des droits d'auteurs, à l'adresse suivante :

- Panasonic Avionics Corporation
- Attn : Legal Department-WISP Copyright Agent
- 26200, Enterprise Way
- Lake Forest, CA 92630
- États-Unis

Veillez communiquer avec notre Agent des droits d'auteur uniquement si vous croyez que l'utilisation de votre œuvre constitue une atteinte au droit d'auteur et que la copie

de votre œuvre est actuellement accessible par le biais du Service. L'Agent des droits d'auteur ne répondra à aucun avis incomplet ni à aucun autre genre de demande. Nous nous réservons le droit de résilier le Compte de tout Utilisateur pour atteintes répétées aux droits d'auteur.

Résiliation

Ces Modalités deviennent exécutoires lors de votre premier accès au Service et demeurent pleinement en vigueur jusqu'au moment de la résiliation de votre Compte. Vous pouvez résilier votre Compte en tout temps ; toutefois, les frais déjà payés ne sont pas remboursables et nous n'offrirons aucun crédit ni aucun remboursement des frais déjà payés au moment de la résiliation précoce. Pour résilier votre Compte, veuillez communiquer avec nous, à swiss@panasonicavionics.zendesk.com.

Vous comprenez que la résiliation de votre compte, quel qu'en soit le motif, peut entraîner la suppression de vos informations de compte dans nos bases de données d'informations réelles et de toute l'information sauvegardée liée à l'utilisation de votre compte. Nous déclinons toute responsabilité, quelle qu'elle soit, en ce qui a trait à la résiliation de votre Compte et à la suppression de vos informations de compte, et ce, pour quelque motif que ce soit.

Nous nous réservons le droit de résilier votre Compte ou de restreindre votre utilisation du Service sans préavis, pour quelque motif que ce soit ou sans motif.

La présente disposition, intitulée « **Résiliation** », ainsi que la disposition précédente, « **Qui possède quoi ?** », et les dispositions ci-après, intitulées « **Exécution** », « **Exonération de garanties** », « **Limitation de responsabilité** », « **Indemnisation** », « **Lois applicables** », « **Règlement des différends; Arbitrage exécutoire; Renonciation à un procès devant jury; Renonciation à un recours collectif** » et « **Divers** », et toute autre disposition qui, de par sa nature, doit survivre au-delà de la résiliation des présentes Modalités, survivra la résiliation de ce contrat.

Modifications du Service

Nous nous réservons le droit de modifier, suspendre ou interrompre le Service (ou toute composante du Service) à tout moment, avec ou sans préavis, et nous n'avons aucune responsabilité découlant de l'exercice de ce droit.

Exécution

Nous nous réservons le droit de prendre les mesures jugées raisonnablement nécessaires ou appropriées pour faire appliquer les présentes Modalités en tout ou en partie et/ou de vérifier leur application (y compris mais de façon non limitative, notre droit de coopérer dans le cadre d'une procédure judiciaire relative à votre utilisation du Service, et/ou sur réclamation de tiers relative à votre utilisation illicite alléguée du Service et/ou en violation du droit de ces tiers). Vous convenez que nous avons le droit,

sans aucune responsabilité à votre égard, de divulguer tout renseignement concernant votre compte, tout relevé d'utilisation et tout autre renseignement collecté par nous, aux autorités responsables de l'application de la loi, au gouvernement et/ou à une tierce partie, si nous jugeons que cela est obligatoire, raisonnablement nécessaire ou approprié, dans le but de faire appliquer et/ou de vérifier le respect de toute disposition énoncée dans les Modalités.

EXONÉRATION DE GARANTIES

LE SERVICE EST FOURNI « TEL QUEL » ET « SELON LA DISPONIBILITÉ » ET NOUS, AINSI QUE LE TRANSPORTEUR AÉRIEN HÔTE, NOS fournisseurs de services ET NOS CONCÉDANTS DE LICENCE (COLLECTIVEMENT et ensemble, avec leurs ADMINISTRATEURS, dirigeants, employés, fournisseurs et agents respectifs, appelés les « Parties Panasonic »), NE FAISONS AUCUNE DÉCLARATION ET N'OFFRONS AUCUNE GARANTIE QUANT AU FONCTIONNEMENT SANS INTERRUPTION ET SANS ERREUR DU SERVICE ; VOUS RECONNAISSEZ QUE NOUS POUVONS, DE TEMPS À AUTRE, DÉSACTIVER OU RESTREINDRE L'ACCÈS AU SERVICE OU À CERTAINS ÉLÉMENTS DU SERVICE, ET CE, PENDANT UNE DURÉE INDÉTERMINÉE, OU ENCORE, METTRE FIN AU SERVICE OU À CERTAINS ÉLÉMENTS DU SERVICE EN TOUT TEMPS.

DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, LES PARTIES PANASONIC SE DÉGAGENT EXPRESSÉMENT DE TOUTES GARANTIES EXPLICITES OU IMPLICITES EN CE QUI A TRAIT AU SERVICE ET À VOTRE UTILISATION DU SERVICE, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ, DE PRÉCISION, DE RAPIDITÉ, DE COMPLÉTUDE, D'EXACTITUDE, DE NON-VIOLATION DU DROIT DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE, DE FIABILITÉ, DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. NOUS DÉCLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE, IMPLICITE OU EN VERTU DE LA LOI.

EN CE QUI CONCERNE VOTRE UTILISATION DU SERVICE, VOUS CONVENEZ EXPRESSÉMENT QUE LES PARTIES PANASONIC AFFILIÉES NE PEUVENT AUCUNEMENT ÊTRE TENUES RESPONSABLES À L'ÉGARD DE TOUT CONTENU, TOUT ACTE ET TOUTE OMISSION DE LA PART D'UNE TIERCE PARTIE, Y COMPRIS MAIS DE FAÇON NON LIMITATIVE, TOUT COMPORTEMENT OU CONTENU DE NATURE MENAÇANTE, DIFFAMATOIRE, OBSCÈNE OU ILLICITE, ET TOUTE VIOLATION DE VOS DROITS OU DES DROITS D'UNE AUTRE PERSONNE, Y COMPRIS MAIS DE FAÇON NON LIMITATIVE, LES DROITS RELATIFS À LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS ET À LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE ; DE PLUS, VOUS CONVENEZ D'EXONÉRER ET DE DÉGAGER LES PARTIES PANASONIC DE TOUTE PLAINTÉ FONDÉE SUR LES ACTES COMMIS ET LE CONTENU TRANSMIS PAR DES TIERCE PARTIES.

LES PARTIES PANASONIC NE GARANTISSENT PAS NI NE DÉCLARENT QUE LE SERVICE EST À L'ABRI DES PERTES, CORRUPTIONS, ATTAQUES, VIRUS, INTERFÉRENCES, PIRATAGES OU AUTRES ATTEINTES À LA SÉCURITÉ.

REMARQUE : CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION DES GARANTIES. PAR CONSÉQUENT, CERTAINES DES EXCLUSIONS ÉNONCÉES CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

À MOINS D'ÊTRE INTERDIT PAR LA LOI DANS CERTAINES CIRCONSTANCES :

- NOUS DÉCLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ ENVERS VOUS OU UNE TIERCE PARTIE, ET VOUS CONVENEZ D'INDEMNISER, DE NE PAS INSTITUER DE RÉCLAMATION ET DE TENIR INDEMNÉ LES PARTIES PANASONIC POUR TOUTE RÉCLAMATION ET DE TOUS DOMMAGES-INTÉRÊTS DÉCOULANT DE (i) TOUTES ERREURS, OMISSIONS, FAUTES OU INEXACTITUDES RELATIVEMENT AU SERVICE; (ii) TOUTE PERTE OU TOUTE CORRUPTION DE VOTRE CONTENU, ET DE TOUT DOMMAGE TOUCHANT QUELQUE ÉLÉMENT DE VOTRE CONTENU; (iii) TOUT DÉFAUT DE COLLECTER, DE TRANSMETTRE OU D'AFFICHER QUELQUE ÉLÉMENT DE CONTENU; (iii) TOUTE DÉFAILLANCE, PERTURBATION OU INTERRUPTION DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, DONT DÉCOULE LA NON-DISPONIBILITÉ OU LA DISPONIBILITÉ INTERMITTENTE OU PARTIELLE DU SERVICE, ET CE, PEU IMPORTE LA DURÉE; ET/OU (iv) TOUT CODE DOMMAGEABLE OU MALVEILLANT, PAR EXEMPLE, UN BOGUE, UN VIRUS, UN CHEVAL DE TROIE OU UN AUTRE CODE SEMBLABLE TRANSMIS PAR LE BIAIS DU SERVICE.**
- LES PARTIES PANASONIC NE SAURAIENT ÊTRE TENUES RESPONSABLES ENVERS VOUS OU TOUTE TIERCE PARTIE DE TOUS DOMMAGES-INTÉRÊTS INDIRECTS, ACCESSOIRES, PARTICULIERS, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS OU EXEMPLAIRES, Y COMPRIS ET SANS S'Y LIMITER, LES HONORAIRES D'AVOCAT ET FRAIS JURIDIQUES, ET LES DOMMAGES-INTÉRÊTS POUR PERTES DE PROFITS, D'ACHALANDAGE, DE REVENUS, D'UTILISATION, DE DONNÉES OU AUTRES PERTES NON MATÉRIELLES (ET CE, MÊME SI ELLES ÉTAIENT ANTÉRIEUREMENT INFORMÉES DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES-INTÉRÊTS) ; PAR LA PRÉSENTE ET DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, VOUS CONVENEZ DE NE PAS INSTITUER QUELQUE RÉCLAMATION ET D'EXONÉRER CHACUNE DES PARTIES PANASONIC DE TOUTE RÉCLAMATION POUR DOMMAGES-INTÉRÊTS, À L'EXCEPTION DES DOMMAGES-INTÉRÊTS DIRECTS ET COMPENSATOIRES SOUS RÉSERVE DES LIMITATIONS CONTENUES DANS CES MODALITÉS.**
- EN TOUT ÉTAT DE CAUSE, LE TOTAL DES DOMMAGES-INTÉRÊTS QUE AUXQUELS VOUS POURREZ RÉCLAMER OU DOMMAGES-INTÉRÊTS RELIÉS AU SERVICE SE LIMITE AU MONTANT DÉBOURSÉ PAR VOUS**

POUR LA OU LES PÉRIODES DE SERVICE DURANT LESQUELLES LES DOMMAGES-INTÉRÊTS INVOQUÉS ONT ÉTÉ SUBIS.

- **SI VOUS AVEZ UN DIFFÉREND AVEC UN AUTRE UTILISATEUR, VOUS CONVENEZ D'EXONÉRER LES PARTIES PANASONIC DE TOUTES RÉCLAMATIONS OU DEMANDES, ET DE TOUS DOMMAGES-INTÉRÊTS (RÉELS ET CONSÉCUTIFS) DE TOUT GENRE ET DE TOUTE NATURE, CONNUS ET INCONNUS, DÉCOULANT DE CE DIFFÉREND OU Y ÉTANT RELIÉS DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT.**
- **CES LIMITES DE RESPONSABILITÉ S'APPLIQUENT NON SEULEMENT À VOUS, MAIS ÉGALEMENT À TOUTE PERSONNE QUI UTILISE VOTRE COMPTE ET À TOUTE RÉCLAMATION FAITE EN VOTRE NOM OU PAR LES MEMBRES DE VOTRE FAMILLE, VOS HÉRITIERS, AYANT CAUSE OU AUTRES DÉCOULANT DU SERVICE OU OU Y ÉTANT RELIÉE DE QUELQUE MANIÈRE CE SOIT.**
- **LES DISPOSITIONS D'EXONÉRATION DE GARANTIES ET DE LIMITATION DE RESPONSABILITÉ ÉNONCÉES DANS CES MODALITÉS ONT POUR BUT ESSENTIEL DE LIMITER NOTRE RESPONSABILITÉ ÉVENTUELLE ET, DE FAIT, CONSTITUENT DES ÉLÉMENTS FONDAMENTAUX DE L'ENTENTE ENTRE VOUS ET NOUS. VOUS RECONNAISSEZ QUE NOTRE CAPACITÉ D'OFFRIR LE SERVICE À MOINDRE COÛT, NOTRE ENGAGEMENT ENVERS L'INNOVATION OU NOTRE VOLONTÉ DE CONCLURE UN ACCORD, SELON LE CAS, EST EN SOI UNE CONTREPARTIE VALABLE, OU ENCORE, QUE LES TROIS ENSEMBLE CONSTITUENT UNE CONTREPARTIE VALABLE, D'UNE MANIÈRE GÉNÉRALE OU PARTICULIÈRE.**

REMARQUE : CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS LA LIMITATION OU L'EXCLUSION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS. PAR CONSÉQUENT, CERTAINES DES LIMITATIONS ÉNONCÉES CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS.

Utilisateurs de la Californie

SI VOUS ÊTES UN RÉSIDENT DE LA CALIFORNIE, VOUS RENONCEZ À L'ARTICLE 1542, DU CODE CIVIL DE LA CALIFORNIE, QUI PRÉVOIT : « UNE EXONÉRATION GÉNÉRALE NE S'ÉTEND PAS AUX RÉCLAMATIONS DONT LE CRÉANCIER N'A PAS CONNAISSANCE OU DONT IL NE SOUPÇONNE PAS L'EXISTENCE FAVORABLE AU MOMENT DE L'EXONÉRATION, ET QUI, SI PORTÉE À SA CONNAISSANCE, AURAIT EU DES CONSÉQUENCES IMPORTANTES SUR SON RÈGLEMENT FINAL AVEC LE DÉBITEUR. »

En vertu du *California Civil Code*, article 1789.3, et du *California Business and Professions Code*, article 17538, les résidents de la Californie sont avisés de ce qui suit : Panasonic Avionics Corporation, dont la place d'affaires est située au 26200, Enterprise Way, Lake Forest, CA, 92630, É.-U., et dont le numéro de téléphone est le +1-949-672-2000, est le fournisseur du Service. Nous pouvons facturer ce Service aux Utilisateurs. Les Utilisateurs seront informés par préavis du coût du Service. Pour

soumettre une plainte à propos du Service ou pour plus d'information sur l'utilisation du Service, veuillez communiquer avec nous, à swiss@panasonicavionics.zendesk.com. Vous pouvez communiquer par écrit avec l'Unité d'assistance à la plainte de la *Division of Consumer Services, Department of Consumer Affairs*, en Californie, au 3737, Main St., Suite 650, Riverside, CA, ou par téléphone, au 1 800 952-5210.

INDEMNISATION

VOUS CONVENEZ D'INDEMNISER LES PARTIES PANASONIC ET DES LES TENIR INDEMNE POUR TOUTE RÉCLAMATION DÉCOULANT DE TOUTE VIOLATION DES PRÉSENTES MODALITÉS DE VOTRE PART OR DE TOUTE UTILISATION INTERDITE OU NON AUTORISÉE DU SERVICE DE VOTRE PART.

Modifications

Nous nous réservons le droit, à tout moment et périodiquement, de modifier, mettre à jour, compléter ou modifier les présentes Modalités et d'imposer des règles, politiques, dispositions ou conditions nouvelles ou supplémentaires relativement à l'utilisation du Service. Le cas échéant, ces modifications, mises à jour, dispositions supplémentaires et changements, politiques, modalités et dispositions nouvelles (collectivement appelés « **Modalités supplémentaires** ») prennent effet immédiatement dès qu'avis est donné de ces Modalités supplémentaires. Le cas échéant, la continuité de l'utilisation du Service est considérée comme étant une acceptation des Modalités supplémentaires. Nous vous encourageons à consulter les présentes Modalités régulièrement et à vérifier la date de la « Dernière mise à jour » à la fin de ces Modalités pour vous assurer que vous disposez de la version la plus récente.

Avis

Nous pouvons vous faire parvenir les avis par courriel, à l'adresse courriel qui figure dans l'information sur votre compte, ou les publier par le biais du Service et/ou sur le Site. Sauf disposition contraire stipulée dans l'avis, tout avis prend immédiatement effet.

Droits réservés et assujettis à des réserves

DROITS RÉSERVÉS ET ASSUJETTIS À DES RÉSERVES PAR LE GOUVERNEMENT DES É.-U : La prestation du Service est assujettie à des DROITS RÉSERVÉS. L'utilisation, la duplication ou la divulgation par les autorités gouvernementales sont assujetties aux restrictions des sous-alinéas (a) à (d) des *Commercial Computer Software-Restricted Rights*, tel que défini dans la *Federal Acquisition Regulation (FAR) 52.227-19*, le cas échéant, ou des dispositions du sous-alinéa (c)(1)(ii) des *Rights in Technical Data and Computer Software*, tel que défini dans le *Defense Federal Acquisition Regulation Supplement (DFARS) 252.227-7013*, et autres dispositions de nature semblable dans le supplément au FAR qui concerne la NASA, le cas échéant. Toutes les données sont assujetties aux DROITS RÉSERVÉS, ce qui signifie qu'elles peuvent être reproduites et utilisées par les autorités

gouvernementales sous réserve expresse de ne pas être utilisées sans autorisation écrite à des fins de fabrication ou de divulgation à l'extérieur du gouvernement. Le fabricant est Panasonic Avionics Corporation.

Conformité à la loi

Si vous accédez au Service à l'extérieur des États-Unis, vous le faites de propre gré et vous convenez de vous conformer à l'ensemble des lois, statuts, décrets, ordonnances et règlements locaux, d'État, provinciaux, fédéraux et nationaux qui régissent l'accès et l'utilisation du Service. L'exportation de tout Contenu transmis par le biais du Service est assujettie à la loi des États-Unis. Aucun Contenu ne peut être exporté ou réexporté vers les pays ou les personnes faisant l'objet d'une interdiction dans le cadre des lois sur les exportations, y compris toute personne figurant sur la liste des personnes fichées par le Département de la Trésorerie (« *Treasury Department list of Specially Designated Nationals and Blocked Persons* ») ou par le ministère du Commerce (« *Table of Deny Orders* ») des États-Unis d'Amérique. En utilisant le Service, vous déclarez et garantissez ne pas être situé, ni être sous le contrôle, ni être un ressortissant, ou un résident de l'un des pays vers qui l'importation, l'exportation et la réexportation de ces biens est interdite, ni une personne ou une entité vers qui l'exportation d'un tel service est interdite.

Lois applicables

Aux fins des présentes Modalités, vous convenez que notre principal lieu d'affaires est situé en Californie, aux É.-U., et que toute autre activité d'exploitation menée ailleurs ne saurait nous assujettir à la compétence personnelle, exclusive ou générale, de tribunaux autres que ceux de la Californie, aux É.-U. Les présentes Modalités et tout différend qui en découle ou qui concernent autrement le Service, sont régis par (i) les lois de l'État de la Californie sans donner effet à quelque principe de conflit des lois et par (ii) la *Federal Arbitration Act* (U.S.C. 9, art. 1 et suiv.). Ces Modalités ne sont pas régies par la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises, dont l'application est expressément exclue.

Règlement des différends; ARBITRAGE EXÉCUTOIRE; RENONCIATION À UN PROCÈS DEVANT JURY; RENONCIATION AU RECOURS COLLECTIF

VEUILLEZ NOTER : VOUS AVEZ LE DROIT DE VOUS RETIRER DE L'ARBITRAGE EXÉCUTOIRE DANS LES 30 JOURS DE LA DATE D'OUVERTURE DE VOTRE COMPTE OU DE VOTRE ACCÈS INITIAL AU SERVICE, SELON LE PLUS PROCHE. POUR EXERCER VOTRE DROIT DE RETRAIT, VOUS DEVEZ SUIVRE LA PROCÉDURE DÉCRITE CI-DESSOUS. SI VOUS N'EXERCEZ PAS VOTRE DROIT DE RETRAIT, VOUS SEREZ LIÉ PAR L'ARBITRAGE EXÉCUTOIRE DE TOUT LITIGE VOUS OPPOSANT À NOUS. VOTRE RETRAIT DE L'ARBITRAGE EXÉCUTOIRE NE SIGNIFIE PAS QUE VOUS RENONCEZ À VOS DROITS À UN PROCÈS DEVANT JURY ET À UN RECOURS COLLECTIF, TEL QU'ÉNONCÉ CI-DESSOUS.

Dans l'éventualité où un litige vous oppose à nous, nous voulons avoir la possibilité de le résoudre en faisant appel à un processus informel. Vous convenez de tenter de résoudre tout différend de façon informelle en envoyant un avis par courriel, à swiss@panasonicavionics.zendesk.com, et en entrant le terme « Différend » dans le champ Objet. Dans cet avis, vous devez décrire la nature du litige avec un degré de précision raisonnable et indiquer votre nom, votre adresse postale, votre numéro de téléphone et votre adresse courriel. Nous tenterons de parvenir à la résolution du litige en communiquant avec vous par courriel ou par téléphone.

Si les parties ne parviennent pas d'un commun accord à résoudre le litige qui les oppose dans les 60 jours suivant la réception de votre avis de différend, chaque partie a le droit de demander que le litige soit tranché par arbitrage conformément aux dispositions de la présente modalité. **DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, LES PARTIES CONVIENNENT QUE TOUT LITIGE SERA TRANCHÉ EN FAISANT APPEL AU PROCESSUS D'ARBITRAGE RÉGI PAR LES RÈGLES D'ARBITRAGE COMMERCIAL ET LES PROCÉDURES SUPPLÉMENTAIRES APPLICABLES AUX LITIGES IMPLIQUANT DES CONSOMMATEURS DE L'AMERICAN ARBITRATION ASSOCIATION (« AAA ») ET QUE LA SENTENCE RENDUE PAR L'ARBITRE PEUT ÊTRE EXÉCUTÉE PAR TOUT TRIBUNAL AYANT COMPÉTENCE ; EN OUTRE, CHAQUE PARTIE CONSERVE SON DROIT D'INSTITUER UNE INSTANCE POUR INJONCTION VISANT À FAIRE CESSER L'UTILISATION NON AUTORISÉE OU ABUSIVE DU SERVICE**

OU LA VIOLATION DU DROIT DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE, SANS PASSER AU PRÉALABLE PAR LA PROCÉDURE INFORMELLE DE RÈGLEMENT OU D'ARBITRAGE DU LITIGE. AUX É.-U., LES PARTIES CONSERVENT LEUR DROIT D'INTRODUIRE LEUR RÉCLAMATION AUPRÈS D'UN TRIBUNAL DES PETITES CRÉANCES AYANT COMPÉTENCE.

Sous réserve d'un autre accord mutuel entre les parties, l'arbitrage a lieu dans le Comté d'Orange, en Californie, aux É.-U., sous la direction d'un arbitre neutre désigné mutuellement par les parties. La participation à la procédure peut être faite en personne, par téléphone ou par voie électronique. Chaque partie a le droit, à ses propres frais, de désigner un porte-parole afin de la représenter.

Le paiement de tous les frais d'arbitrage est assujéti aux règles de l'AAA. Nous ne réclamerons pas le remboursement de nos honoraires d'avocat et frais juridiques dans le cadre de la procédure d'arbitrage, à moins que l'arbitre juge que votre réclamation est frivole et que vous devez rembourser ces honoraires et frais.

Vous et nous convenons mutuellement de la confidentialité de la procédure, des preuves, des arguments et de la décision d'arbitrage entre vous et nous. Les parties ont le droit d'informer leurs avocats-conseils ou, au besoin, leurs conseillers financiers et leurs assureurs de la décision d'arbitrage sous réserve de les aviser de leurs obligations de préserver la confidentialité de cette décision. Les parties conviennent de ne divulguer que l'information requise en vertu de la loi. L'arbitre désigné doit

également convenir de préserver la confidentialité de la procédure d'arbitrage. Rien dans cette entente n'empêche les parties de s'adresser à un tribunal pour demander exécution ou faire appel de la sentence arbitrale (mais cela, seulement si la sentence arbitrale est impayé 90 jours après qu'elle ait été rendue) ; de plus, les parties conviennent de préserver la confidentialité des preuves, arguments et conclusions de l'arbitre relativement à cette sentence arbitrale, sous réserve d'une ordonnance de protection du tribunal.

SI, POUR QUELQUE MOTIF QUE CE SOIT, LES DISPOSITIONS RELATIVES À L'ARBITRAGE NE S'APPLIQUENT PAS, LES PARTIES CONVIENNENT PAR LES PRÉSENTES DE RENONCER À UN PROCÈS DEVANT JURY ET CONVIENNENT QUE LA RÉCLAMATION DOIT ÊTRE INTRODUIRE EXCLUSIVEMENT DEVANT UN TRIBUNAL COMPÉTENT DU COMTÉ D'ORANGE, EN CALIFORNIE.

Pour exercer votre option de retrait de l'arbitrage exécutoire, vous pouvez utiliser l'une ou l'autre des méthodes suivantes (veuillez inscrire votre nom, votre adresse, votre adresse courriel et votre numéro de compte dans la communication) : (1) envoyer une lettre dans laquelle vous déclarez votre intention de renoncer à prendre part au processus d'arbitrage exécutoire, à l'adresse suivante : Panasonic Avionics Corporation, à l'attention de : Avocat général (Renonciation, WISP), 26200, Enterprise Way, Lake Forest, CA, 92630 ; ou (2) envoyer un courriel dans lequel vous déclarez votre intention de renoncer à l'exercice de la disposition sur le règlement des différends, à swiss@panasonicavionics.zendesk.com. L'exercice de ce droit, le cas échéant, n'a aucune incidence sur les autres dispositions des présentes Modalités ni sur votre capacité de continuer à utiliser le Service. Si vous exercez votre option de retrait, vous n'aurez pas besoin de l'exercer de nouveau à la suite d'une éventuelle modification de la disposition correspondante ou de votre éventuelle acceptation de vous conformer à de nouvelles Modalités.

VOUS ET NOUS CONVENONS QUE TOUTE PROCÉDURE DE RÉOLUTION DU LITIGE, PAR VOIE D'ARBITRAGE OU AUPRÈS D'UN TRIBUNAL, DOIT ÊTRE INTRODUITE SUR UNE BASE PERSONNELLE ET NON EN TANT QUE PARTIE D'UN RECOURS COLLECTIF OU D'UNE ACTION COLLECTIVE, DE MEMBRE NOMMÉ OU NON D'UN RECOURS COLLECTIF OU GLOBAL, D'UNE ACTION PRIVÉE DU PROCUREUR GÉNÉRAL, SOUS RÉSERVE D'UN ACCORD ÉCRIT MUTUEL À L'EFFET CONTRAIRE ENTRE VOUS ET NOUS, RÉDIGÉ APRÈS L'INTRODUCTION DE LA PROCÉDURE D'ARBITRAGE. DANS L'ÉVENTUALITÉ OÙ LA DISPOSITION DE RENONCIATION AU RECOURS COLLECTIF EST FRAPPÉE DE NULLITÉ, UN RECOURS COLLECTIF PUTATIF NE POURRA ÊTRE EXERCÉ QUE DEVANT UN TRIBUNAL COMPÉTENT, ET NON DANS LE CADRE D'UNE PROCÉDURE D'ARBITRAGE.

VOUS ET NOUS CONVIENNENT QUE TOUTE CAUSE D'ACTION DÉCOULANT DE OU RELIÉE À TOUT LITIGE DOIT ÊTRE INTRODUITE DANS LES DOUZE (12) MOIS SUIVANT L'ÉVÉNEMENT AYANT DONNÉ NAISSANCE AU LITIGE, À DÉFAUT DE

QUOI, UNE TELLE CAUSE D'ACTION EST RÉPUTÉE ÊTRE NON FONDÉE, ET CE, EN PERMANENCE.

« **Litige** » se rapporte à tout litige ou différend, et à toute réclamation ou cause d'action vous opposant aux Parties Panasonic et qui est relié aux présentes Modalités ou au Service, en vertu d'un contrat ou en vertu d'une loi, d'un règlement, d'une ordonnance, d'un délit (y compris mais sans s'y limiter, une fraude, une fausse déclaration, une induction frauduleuse ou une négligence) ou tout autre principe de droit ou d'équité, y compris, la validité, la nature exécutoire et la portée de la présente Section (à l'exception de la nature exécutoire de la disposition de renonciation à un recours collectif qui précède), mais exclut tout litige et toute réclamation quant au paiement, au non-paiement ou au paiement inadéquat de tous les frais que vous devez nous payer.

Divers

Ces Modalités constituent la totalité de l'entente conclue entre vous et nous en ce qui a trait à ces Modalités. Elles annulent et remplacent toutes autres conventions, dispositions et modalités antérieures ou contemporaines en ce qui a trait aux présentes Modalités. Les présentes Modalités n'ont pas pour effet de créer de droits à l'intention de quelque bénéficiaire tiers que ce soit. Dans l'éventualité où une partie des présentes Modalités est jugée non valide ou non exécutoire par un tribunal ou un arbitre, les autres Modalités demeurent en vigueur et exécutoires. Le cas échéant, vos ayants droit et successeurs demeurent liés par les présentes Modalités, ainsi que nos propres successeurs et ayants droit. Nous pouvons transférer nos droits à n'importe quelle de nos filiales et sociétés affiliées et à n'importe quel de nos successeurs et ayants cause dans les activités associées au Service. Ni la renonciation à l'exécution ou à l'exercice d'un recours pour violation de quelque partie des présentes Modalités ne peut être réputée constituer notre renonciation à l'exécution ou à l'exercice d'un recours pour renonciation de toute autre partie des Modalités. Nous déclinons toute responsabilité à l'égard du défaut d'exécution de quelque obligation liée aux présentes Modalités découlant de toute cause hors de notre contrôle et de toutes circonstances constituant un cas de force majeure. Toute traduction de la totalité ou d'une partie des Modalités dans une autre langue est faite exclusivement à des fins de commodité locale et, dans l'éventualité d'un litige relativement à l'interprétation des Modalités, la version anglaise originale a préséance sur toute version traduite des Modalités.

Dernière mise à jour : 30 septembre 2014. © 2014 Panasonic Avionics Corporation.
Tous droits réservés.

Politique de confidentialité

Nous respectons la valeur de vos Renseignements personnels. La présente politique de confidentialité (« **Politique de confidentialité** ») s'applique aux Renseignements personnels que nous recueillons par le biais ou dans le cadre de l'approvisionnement de notre service de connectivité Internet en vol (le « **Service** »). Nous voulons nous assurer que vous comprenez notre Politique de confidentialité et, particulièrement, que vous êtes informé des données que nous collectons aux fins de la prestation du Service, de l'usage que nous en faisons, des tiers à qui nous la divulguons et de ce que nous faisons pour en assurer la protection. Nous avons la responsabilité de protéger la confidentialité des Renseignements personnels que vous nous fournissez et, dans ce but, nous nous engageons à respecter cette Politique de confidentialité et à nous conformer à la loi en vigueur. Cette Politique de confidentialité ne constitue pas un contrat nous liant à vous.

Dans cette Politique de confidentialité, les termes « **nous** », « **notre** » et « **nos** » renvoient à Panasonic Avionics Corporation, une société du Delaware, aux É.-U., dont siège social est situé en Californie, aux É.-U., et les termes « **vous** », « **votre** » et « **vos** » renvoient à l'individu qui accède au Service ou l'utilise (tout terme commençant par une majuscule, mais n'étant pas expressément définie dans cette Politique de confidentialité à la définition énoncée dans les Modalités de service [les « **Modalités** »]).

Sphère de Sécurité (Safe Harbor) (pour les résidents de l'UE)

Conformément à notre engagement de protéger les Renseignements personnels, nous déclarons que nous adhérons aux Principes de la Sphère de Sécurité énoncés dans la Convention sur la Sphère de sécurité concernant les transferts de données personnelles entre l'Union Européenne (UE) et les États-Unis d'Amérique, entrée en vigueur le 1^{er} novembre 2000. Si vous êtes un résident de l'UE, les Principes de la Sphère de Sécurités'appliquent.

Quelles catégories de Renseignements personnels collectons-nous?

Nous collectons les données qui nous permettent d'offrir nos Services. Nous collectons notamment les catégories de données ci-dessous :

- **Renseignements personnels.** Les Renseignements personnels ou Renseignements d'identification personnelle (PII) sont des renseignements que vous nous fournissez et qui permettent de vous identifier, par exemple, votre nom, votre adresse postale, votre adresse courriel, votre numéro de téléphone, etc. Les Renseignements personnels qui, en soi, ne sont pas expressément liés à votre identité réelle ne sont pas considérés comme des Renseignements d'identification personnelle. Aux fins d'interprétation de cette Politique de confidentialité, les données permettant de vous identifier que vous transmettez

par le biais du Service ne sont pas considérées comme des Renseignements d'identification personnelle.

- **Renseignements personnels sensibles (pour les résidents de l'UE).** Les Renseignements personnels sensibles sont des Renseignements personnels qui révèlent l'origine raciale ou ethnique, les opinions politiques, les convictions religieuses ou philosophiques ou l'appartenance syndicale; ils comprennent également les données relatives à la santé et à la vie sexuelle. Aux fins de cette Politique de confidentialité, nous nous conformons aux Principes de la Sphère de Sécurité en ce qui a trait au traitement des Renseignements personnels sensibles qui nous sont transmis par des tiers.
- **Coordonnées.** Vos coordonnées comprennent votre nom, votre adresse courriel et toute autre information que vous nous fournissez aux fins d'ouverture ou de mise à jour de votre Compte.
- **Information de paiement.** L'information de paiement comprend les données relatives à votre carte de crédit ou de débit, ou toute autre information bancaire que vous nous communiquez dans le but d'effectuer le paiement du Service.
- **Données de réseau et d'équipement.** Nous pouvons collecter des renseignements à propos de votre appareil mobile ainsi que les données nécessaires pour vous permettre d'accéder au Service, dont votre jeton d'identification pour l'ouverture de session, vos renseignements d'origine et de destination, votre adresse IP, votre adresse MAC, le logiciel que vous utilisez ainsi que les données relatives à votre appareil et à votre réseau.
- **Données rétroactives.** Vous pouvez nous communiquer, volontairement ou à notre demande, de l'information sur votre expérience d'utilisation du Service. Vous n'êtes en aucun temps obligé de nous communiquer de l'information de ce genre. Sont considérés en tant que données rétroactives les commentaires, les plaintes, les demandes et les suggestions ou opinions que vous nous transmettez à propos du Service.
- **Données d'utilisateur.** Les Données d'utilisateur comprennent toute information et toutes données autres que vos Renseignements personnels transmis, envoyés ou reçus quand vous accédez au Service ou que vous l'utilisez. Les Données d'utilisateur comprennent les données de navigation en ligne.
- **Données de localisation.** Nous pouvons collecter des données sur votre localisation durant votre utilisation du service (soit, plus précisément, les données concernant l'emplacement de l'appareil mobile utilisé pour accéder au Service).

Personnes âgées de moins de 18 ans.

Le Service n'est pas destiné aux personnes âgées de moins de 18 ans et nous ne collectons pas sciemment les Renseignements personnels appartenant à des personnes âgées de moins de 18 ans. Si vous autorisez une personne de moins de 18 ans à utiliser le Service, sachez que ses Renseignements personnels peuvent être collectés, tel qu'il est décrit dans la Politique de confidentialité et que les Renseignements personnels liés à l'utilisation du Service par cette personne seront considérés comme s'ils vous appartenaient en vertu de la Politique de confidentialité. II

vous est toutefois possible de communiquer avec nous pour demander que ces Renseignements d'identification soient supprimés.

Nous encourageons les parents et les tuteurs à être vigilants concernant l'utilisation du Service par les enfants, y compris le furetage en ligne et le téléchargement d'applications, afin d'éviter que les Renseignements personnels des enfants soient collectés sans autorisation parentale et qu'ils ne partagent pas et n'accèdent pas à des Contenus non appropriés.

Comment collectons-nous l'information ?

Vos renseignements peuvent être collectés de différentes façons :

- certains renseignements nous sont transmis directement par les utilisateurs;
- d'autres sont tirés des communications que nous échangeons;
- certains renseignements proviennent de sources publiques;
- des données sont automatiquement collectées lorsque vous utilisez votre appareil mobile et le Service;
- certains renseignements proviennent de nos fournisseurs de service, dont nos partenaires en itinérance.

Parmi les données que nous collectons, certaines sont essentielles pour la prestation du Service. Sauf lorsque la loi en vigueur ne l'exige pas, nous vous demanderons votre consentement à la collecte d'autres catégories de Renseignements personnels avant de procéder à leur collecte.

Comment utilisons-nous cette information ?

Notre utilisation de vos Renseignements personnels respecte les principes énoncés ci-dessous.

- **Vos Renseignements personnels.** Nous ne vendons pas vos Renseignements personnels à des tierces parties. Vos Renseignements personnels sont utilisés et divulgués dans l'unique but d'assurer la prestation du Service ; nous les utilisons, par exemple, pour traiter les transactions de paiement, vérifier votre identité, répondre à vos questions à propos de votre Compte, résoudre des problèmes, adapter, évaluer ou améliorer le Service, vous informer des mises à jour et des modifications du Service, obtenir de la rétroaction, vérifier l'exactitude des données et faire appliquer les présentes Modalités. Nous pouvons partager vos Renseignements personnels avec le transporteur aérien hôte, et nous et/ou le transporteur aérien hôte, peut utiliser vos Renseignements personnels pour adapter les services et offres promotionnelles à vos besoins, ou encore, en faire un usage interne, par exemple, dans le cadre d'activités de vérification, d'analyse de données et de recherche visant à améliorer les services, les relations avec la clientèle et les Contenus.
En utilisant le Service, vous nous donnez votre consentement éclairé à la

collecte, à l'utilisation et à la divulgation de vos Renseignements personnels, conformément à cette Politique de confidentialité. Sauf si la loi en vigueur ne l'exige pas, nous vous aviserons et demanderons votre consentement avant d'utiliser ou de divulguer vos Renseignements personnels de quelque autre manière.

- **Données d'utilisateur.** Les Données d'utilisateur associées à vos Renseignements personnels sont utilisées et divulguées dans l'unique but d'assurer la prestation du Service ; nous les utilisons, par exemple, afin de résoudre des problèmes, personnaliser notre offre de services, obtenir de la rétroaction, analyser des données et faire de la recherche afin d'évaluer et d'améliorer le Service, les communications avec la clientèle et les Contenus, et pour faire appliquer les Modalités. Les Données de l'utilisateur associées à vos Renseignements personnels ne sont pas autrement divulguées à des tierces parties. Les Données de l'utilisateur non associées à vos Renseignements personnels sont traitées en tant que renseignements dépersonnalisés (voir ci-dessous).
- **Coordonnées.** Nous utilisons vos coordonnées pour vérifier, traiter et facturer le Service, et pour vous joindre afin de discuter du Service. Dans la mesure où cela est nécessaire pour assurer la prestation du Service, nous communiquons vos coordonnées à nos fournisseurs de services, par exemple, les fournisseurs désignés pour le traitement des paiements.
- **Renseignements sur le paiement.** Les Renseignements sur le paiement servent à vérifier votre identité, ainsi que la transaction et les frais de Service. Dans la mesure où cela est nécessaire pour assurer la prestation du Service, nous communiquons vos Renseignements sur le paiement à nos fournisseurs de services, par exemple, les fournisseurs désignés pour le traitement des paiements.
- **Informations de réseau et d'équipement.** Les Informations de Réseau et d'Équipement sont utilisées et divulguées dans l'unique but d'assurer la prestation du Service ; nous les utilisons, par exemple, à des fins de résolution de problèmes, de personnalisation de notre offre de services, d'analyse de données et de recherche visant à évaluer et à améliorer le Service, et pour faire appliquer les Modalités.
- **Données rétroactives.** Nous pouvons utiliser les données rétroactives de n'importe quelle façon et à quelque fin que ce soient, et ce, sans obligation de rendre compte quant à l'utilisation de ces données ou de vous rémunérer pour ces données. Nous nous réservons le droit d'utiliser les Données rétroactives non identifiables à des fins commerciales,; nous pouvons, par exemple, afficher des commentaires choisis sur le Site ou les intégrer à des outils publicitaires ou à d'autres types de communications. Nous ne divulguons pas de données rétroactives permettant de vous identifier à des tierces parties (autres que les tierces parties qui contribuent à assurer la prestation du Service et qui sont concernées par les données rétroactives) sans votre consentement.
- **Données passives.** Les données passives sont générées automatiquement. Nous utilisons uniquement des données passives cumulées, et cela, dans le but de vous offrir de meilleurs services ou à des fins statistiques.

- **Données de localisation.** Nous pouvons utiliser vos données de localisation dans le but d'assurer la prestation du Service ou d'offrir un Contenu personnalisé. Nous nous servons également des données de localisation pour résoudre des problèmes, personnaliser notre offre de services, obtenir de la rétroaction, analyser des données et faire de la recherche visant à évaluer et à améliorer le Service, les relations avec la clientèle et le Contenu, et pour faire appliquer les présentes Modalités.
- **Informations dépersonnalisées.** Nous pouvons collecter des informations de tous genres, y compris les Données de l'utilisateur, lesquelles, une fois dépersonnalisées, peuvent être traitées seules ou par cumul avec les données dépersonnalisées associées à d'autres utilisateurs («**Informations dépersonnalisées** »). Les données dépersonnalisées ne comprennent aucun renseignement personnel permettant de vous identifier. Nous pouvons divulguer les données dépersonnalisées à toute tierce partie et les utiliser à toute fin jugée appropriée, cela étant laissé à notre entière discrétion.
- **Collecte de Renseignements personnels par les tierces parties.** Nous n'autorisons aucune tierce partie à collecter des données permettant d'identifier les Utilisateurs en surveillant leurs activités et les sites qu'ils visitent lorsqu'ils sont connectés au Service.

Sous réserve des lois applicables, vous consentez à ce que nous utilisions vos Renseignements personnels afin d'assurer la prestation du Service (ce qui englobe la divulgation de vos Renseignements personnels au transporteur aérien hôte et/ou à nos fournisseurs de services et agents, par exemple, un établissement bancaire tiers, un fournisseur de service de traitement de paiement ou un partenaire en itinérance dont vous utilisez les services), effectuer des analyses et de la recherche, satisfaire à des exigences en vertu de la loi, prévenir l'utilisation frauduleuse ou non appropriée du Service, protéger nos droits ou nos biens, assurer votre sécurité ou celle d'autres personnes et communiquer avec vous à propos du Service. Nous pouvons également divulguer les Renseignements personnels lorsque nous croyons en toute bonne foi que nous sommes tenus le faire en vertu de la loi, que cela est nécessaire dans le cadre d'une procédure légale, que cela répond à une requête des autorités policières ou d'un organisme gouvernemental ou à une réclamation, ou encore, pour protéger nos droits.

Vos Renseignements personnels peuvent être stockés et traités dans les pays où nos sociétés affiliées ou fournisseurs de services possèdent des installations. Nous nous réservons le droit de transférer et de stocker vos Renseignements personnels à l'extérieur de votre pays de résidence. Au fur et à mesure que nous développons nos activités d'affaires, nous pouvons vendre ou acheter des filiales ou des unités d'affaires. Le cas échéant ou dans l'éventualité où notre société ou une partie substantielle de nos actifs est acquise par une tierce partie, vos Renseignements personnels et données d'utilisateur feront généralement partie des actifs d'affaires transférés dans le cadre de la transaction. Nous nous réservons le droit d'inclure les Renseignements personnels et les données d'utilisateur que nous avons collectés à votre égard parmi les actifs transférés à une tierce partie. De plus, vos Renseignements personnels et données d'utilisateur peuvent être divulgués dans l'éventualité où nous faisons faillite.

Puis-je obtenir une copie de mes Renseignements personnels?

Dans la plupart des cas, vos Renseignements personnels figureront dans l'Information de compte d'un Abonné. Dans la mesure exigée par la loi en vigueur, nous partagerons les autres données dont nous disposons à votre sujet. **De manière générale, aux É.-U., nous ne sommes pas** tenus de divulguer les dossiers créés et conservés aux fins de la prestation du Service qui ne contiennent pas de Renseignements personnels en l'absence d'une assignation à cet effet (ou d'une autre exigence en vertu de la loi).

Puis-je corriger mes Renseignements personnels?

Dans la plupart des cas, l'Abonné peut corriger lui-même les Renseignements personnels Contenus dans son Information de compte. Si vous êtes un Utilisateur et que vous remarquez une erreur, une lacune ou une information obsolète qu'il vous est impossible de corriger parmi vos Renseignements personnels, veuillez nous en aviser, à swiss@panasonicavionics.zendesk.com, de sorte que nous puissions apporter les changements nécessaires.

Puis-je supprimer certains éléments ou la totalité de mes Renseignements personnels?

Si vous êtes un Utilisateur, à votre demande, nous supprimerons vos Renseignements personnels dans la mesure permise par la loi en vigueur. Toutefois, pour vous offrir le Service, nous avons besoin de certains Renseignements personnels et la suppression éventuelle des Renseignements personnels peut entraîner la résiliation de votre Compte et l'incapacité d'accès et d'utilisation du Service.

Qui sont les tierces parties à qui nous divulguons vos Renseignements personnels?

Les tierces parties à qui nous pouvons divulguer vos Renseignements personnels incluent, selon le cas, le Transporteur aérien hôte, nos fournisseurs de services et nos partenaires en itinérance dont vous utilisez les services.

Consentement aux communications électroniques.

Nous utilisons vos Coordonnées pour communiquer avec vous en ce qui a trait au Service. En nous fournissant vos Coordonnées, vous consentez à ce que nous communiquions avec vous à l'adresse courriel et/ou au numéro de téléphone que vous nous avez indiqués.

En quoi consistent les témoins et comment les utilisons-nous ?

Les témoins sont des fragments d'information qui sont envoyés à votre ordinateur ou à votre appareil mobile par le biais du navigateur. Les témoins que nous utilisons ne contiennent pas de Renseignements d'identification personnelle. Nous utilisons des témoins pour collecter et stocker certains renseignements à propos de votre Compte.

Nous pouvons utiliser des témoins temporaires (qui expirent dès que vous fermez le navigateur) et des témoins permanents (qui demeurent stockés dans votre appareil ou dispositif jusqu'à ce que vous les supprimiez).

Nous utilisons des témoins pour permettre l'identification de votre appareil mobile et la reconnexion au Service (ouverture de session automatique). Les témoins nous permettent également de collecter des données à propos de votre utilisation du Service et d'améliorer sa prestation en fonction de vos préférences. Ces témoins restent stockés dans votre appareil jusqu'à ce que vous les supprimiez. Nous n'utilisons pas de pixels espions. La fonction Aide placée dans la barre d'outils de la plupart des navigateurs vous donne des instructions sur la prévention et la restriction d'enregistrement des témoins, l'option de notification de réception des témoins et la suppression complète de tous les témoins.

Vous pouvez accéder à des sites Web et à des services et applications en ligne appartenant à des tiers par le biais du Service. L'utilisation de témoins, de pixels espions ou d'autres technologies semblables par les sites Web et les services et applications en ligne est régie par les politiques de confidentialité en vigueur qui y sont reliées, et non par la présente Politique de confidentialité.

Comment traitons-nous les signaux « Do Not Track » et autres signaux semblables

Certains navigateurs proposent des options « Do Not Track » (ne pas suivre). Il n'existe pas actuellement de définition généralement acceptée pour les signaux « Do Not Track » et, par conséquent, nous ne répondons pas à des signaux « Do Not Track » durant votre utilisation du Service ou vos interactions avec le Site.

Comment nous protégeons vos Renseignements personnels.

Nous prenons les mesures physiques, organisationnelles et technologiques pour protéger les Renseignements personnels que vous nous confiez. Nous ne pouvons pas garantir la sécurité absolue de notre base de données, pas plus que nous pouvons garantir que les renseignements que vous fournissez ne seront pas interceptés pendant leur transmission sur les réseaux sans fil ou sur Internet. La force et la sécurité de votre mot de passe sont un aspect essentiel de la stratégie de protection de vos Renseignements personnels. Si vous soupçonnez que la confidentialité de votre mot de passe est compromise, veuillez le modifier immédiatement.

Pendant combien de temps conserve-t-on les Renseignements personnels ?

Nous conserverons vos Renseignements personnels aussi longtemps que nécessaire pour assurer la prestation du Service; maintenir nos dossiers jusqu'à ce qu'ils ne puissent être contestés devant un tribunal ou par le biais d'une procédure judiciaire ou aussi longtemps que nécessaire pour mener nos affaires ; mener nos activités de marchandisage ; nous conformer à la loi en vigueur et satisfaire aux requêtes

réglementaires et ordonnances pertinentes des autorités gouvernementales et satisfaire à toute autre fin décrite dans les Modalités.

Résidents de la Californie : Droits à la protection des renseignements confidentiels en Californie.

L'article 1798 du Code civil de la Californie autorise les clients de la Californie à demander de l'information sur la divulgation de leurs Renseignements personnels par une entreprise à quelque tierce partie pour permettre leur utilisation à des fins de commercialisation directe. Tel qu'il est stipulé dans cette Politique de confidentialité, nous ne vendrons pas et nous ne divulguerons pas vos Renseignements personnels à des entreprises non affiliées autres que le Transporteur aérien hôte, pour permettre leur utilisation à des fins de commercialisation directe sans votre consentement. Les clients de la Californie qui souhaitent obtenir plus d'information à propos de notre respect de cette loi ou qui ont des questions ou des préoccupations à propos de nos pratiques et politiques en matière de confidentialité peuvent communiquer avec nous en suivant les instructions fournies dans la section « *Comment nous joindre* » ci-dessous.

Cette Politique de confidentialité peut-elle être modifiée ?

Nous nous réservons le droit de modifier cette Politique de confidentialité en tout temps. Votre utilisation du Service à la suite de la publication d'une version modifiée de cette Politique de confidentialité sur le Site est réputée constituer votre acceptation des modifications apportées à cette Politique de confidentialité.

Comment nous vous avisons des modifications.

Nous publierons la version modifiée de la Politique de confidentialité révisée sur le Site. La Politique de confidentialité révisée prend effet dès la publication. Si la modification est essentielle, nous vous fournirons un avis adapté aux circonstances (par exemple, l'icône ou le lien amenant vers la Politique de confidentialité restera en surbrillance pendant une certaine période après la publication de la modification, ou encore, la mention « modifiée, » « mise à jour » « révisée » ou une mention semblable sera placée vis-à-vis de l'icône ou du lien).

Comment nous joindre ?

Par la poste, à : Panasonic Avionics Corporation attn : Legal Department – WISP Privacy, 26200, Enterprise Way, Lake Forest, CA, 92630, USA, ou par courriel, à swiss@panasonicavionics.zendesk.com.

Principes de la Sphère de Sécurité (pour les résidents de l'UE)

Conformément à notre engagement vis-à-vis de la protection de la vie privée, nous déclarons que nous adhérons aux Principes de la Sphère de Sécurité énoncés dans la Convention sur la Sphère de sécurité concernant les transferts de données

personnelles entre l'Union Européenne (UE) et les États-Unis d'Amérique, entrée en vigueur le 1^{er} novembre 2000. Le Department of Commerce des É.-U. et la Commission Européenne ont convenu d'un régime de protection régi par les Principes de la Sphère de sécurité et autres conventions semblables, qui autorise les sociétés des E.-U. à se conformer aux exigences en vertu des lois de l'UE concernant la protection appropriée des Renseignements personnels transférés de l'UE aux États-Unis concernant les individus à la condition que les données en question disposent d'une protection adéquate (www.export.gov/safeharbor/). Les dispositions de la partie intitulée Principes de la Sphère de sécurité s'appliquent aux résidents de l'UE. Dans l'éventualité d'une incompatibilité entre les dispositions de la présente Politique de confidentialité et les Principes de la Sphère de Sécurité, les Principes de la Sphère de Sécurité l'emportent.

Principes de vie privée de la Sphère de Sécurité

L'utilisation des Renseignements personnels respecte les Principes de vie privée de la Sphère de Sécurité énoncés, dont les définitions figurent ci-après.

Notification et Choix

Dans la mesure permise par les Principes de la Sphère de Sécurité, nous nous réservons le droit de traiter des Renseignements personnels dans le cours de la prestation du Service aux Utilisateurs sans la connaissance des entités ou individus concernés. Si et quand nous collectons des Renseignements personnels directement auprès de résidents de l'UE, nous les avisons des catégories de Renseignements personnels collectés auprès d'eux, des raisons pour lesquelles nous les collectons et de l'utilisation que nous prévoyons en faire, ainsi que des types de tiers non-mandataires auxquels les renseignements peuvent être divulgués. Nous informons en outre les résidents de l'EU des options et méthodes, le cas échéant, qui permettent de restreindre l'utilisation ou la divulgation de leurs renseignements.

Quand nous recevons des Renseignements personnels de nos filiales, sociétés affiliées ou autres entités en UE, nous utilisons et divulguons de tels renseignements conformément aux avis fournis par les entités en question et prenons en compte les choix précisés par les individus auxquels ces Renseignements personnels appartiennent.

Dans la mesure permise par la loi, nous donnons aux personnes concernées le choix de restreindre (option de retrait) l'utilisation de leurs Renseignements personnels de l'une ou l'autre des façons suivantes : (a) interdiction de divulguer à une tierce partie non désignée en tant que notre agent; ou (b) interdiction d'utiliser les Renseignements personnels à une autre fin que celle pour laquelle ils ont été collectés à l'origine ou qui a été autorisée par la suite par la personne concernée.

Concernant les Renseignements personnels sensibles, nous donnons la possibilité aux personnes concernées de consentir positivement et expressément (accepter) à la divulgation des renseignements à des tiers autres que nos agents ou à leur utilisation

dans un but autre que celui pour lequel ils ont été collectés à l'origine ou auquel les personnes concernées ont consenti ultérieurement.

De plus, nous proposerons aux personnes concernées des mécanismes raisonnables pour exercer leurs choix.

Divulgations et retransmissions

Nous avons désigné un administrateur de la confidentialité qui est responsable de former les employés sur l'utilisation appropriée des Renseignements personnels et de procéder à des audits de conformité de l'ensemble de nos pratiques aux Principes de la Sphère de Sécurité. Nous ne divulguons aucun Renseignement personnel à des tiers, à moins que l'une ou plus d'une des conditions suivantes soient présentes :

- nous avons obtenu le consentement à la divulgation de la personne concernée;
- la divulgation est exigée par la loi, un règlement gouvernemental ou un cas de jurisprudence créant une autorisation explicite, sous réserve qu'en nous prévalant d'une telle autorisation, nous puissions démontrer que sa non-conformité aux Principes est limitée dans la mesure où il est nécessaire pour protéger les intérêts prioritaires légitimes visés par l'autorisation;
- la divulgation est nécessaire pour satisfaire à des exigences liées à la sécurité nationale, à l'intérêt public ou à l'application de la loi;
- il existe une relation raisonnable entre la divulgation et la vente ou la disposition d'une partie ou de la totalité de nos actifs.
- l'information divulguée est de nature publique;
- la divulgation est raisonnablement nécessaire pour appuyer notre recours ou notre défense dans le cadre d'une réclamation fondée en droit; ou
- la divulgation est faite à l'une de nos entités apparentées ou à des personnes ou entités proposant des services en notre nom ou au nom de la personne (chaque entité ou personne étant désignée en tant que « **cessionnaire**»), et cela, aux fins pour lesquelles l'information a été obtenue, lorsque le cessionnaire, en ce qui a trait à l'information en question :
 - est assujéti à des lois assurant un degré de protection de la confidentialité convenable ;
 - a convenu par écrit d'assurer un degré de protection de la confidentialité convenable ; ou
 - adhère aux Principes de la Sphère de sécurité;

Des transferts permis de renseignements, soit à des tierces parties, soit au sein de notre organisation, comprennent le transfert de données entre deux territoires donnés, y compris vers les États-Unis et à partir des États-Unis.

Sécurité des données

Pour prévenir l'accès non autorisé et la divulgation, pour préserver l'exactitude des données et pour assurer l'utilisation appropriée et la confidentialité des renseignements,

que ce soit à nos propres fins ou au nom de nos clients, utilisateurs et partenaires d'affaires, nous avons mis en place et en œuvre des processus physiques, électroniques et administratifs appropriés dans le but de sécuriser et de protéger l'information que nous traitons. Toutefois, il nous est impossible de garantir la sécurité des données qui sont acheminées ou qui sont transmises par l'Internet.

Intégrité des données

Notre traitement des Renseignements personnels est fait exclusivement de manière compatible avec les fins pour lesquelles ils ont été collectés ou qui ont été autorisés par la suite par les personnes concernées. Dans la mesure nécessaire pour de telles fins, nous prenons des mesures raisonnables pour nous assurer que les Renseignements personnels sont exacts, complets, à jour et autrement fiables pour les fins prévues.

Accès et correction

Sur demande soumise dans un délai raisonnable, nous accorderons aux personnes concernées l'accès aux Renseignements personnels que nous détenons à leur sujet, sous réserve des conditions décrites ci-après. Dans l'éventualité où un individu a connaissance que les Renseignements personnels que nous détenons à son sujet sont inexacts, ou encore, qu'il veut procéder à la mise à jour ou à la vérification de ses Renseignements personnels, il peut communiquer avec nous, en utilisant les coordonnées fournies dans la Politique de confidentialité. Dans tous les cas, nous prendrons les mesures raisonnables pour permettre aux personnes concernées de corriger, modifier ou supprimer leurs Renseignements personnels qui se révèlent inexacts. Les personnes désireuses d'accéder et d'apporter des changements à leurs Renseignements personnels doivent joindre à leur demande des Renseignements d'identification personnelle valides, tels que leur nom, leur adresse, leur document de facturation, le nom d'utilisateur de leur compte, leur adresse courriel et autres identifiants. Nous pourrions leur demander de fournir des Renseignements d'identification personnelle supplémentaires à titre de mesure de sécurité, y compris une aide par un fournisseur de services partenaire dans le but de confirmer l'identité du demandeur.

Nous pouvons restreindre ou interdire l'accès aux Renseignements personnels lorsque les efforts ou les coûts nécessaires pour satisfaire à la demande d'accès sont disproportionnés par rapport au risque réel d'atteinte au droit à la vie privée du demandeur d'accès, que l'accès demandé peut porter atteinte au droit à la vie privée d'autres personnes que le demandeur d'accès ou pour tout autre motif de refus d'accès prévu à la Convention sur la Sphère de Sécurité. Dans certaines circonstances, nous pouvons facturer des frais raisonnablement exigibles pour accorder l'accès aux Renseignements personnels.

Application et résolution des litiges

Nous utilisons une approche d'autovérification pour assurer la conformité de nos pratiques à la présente Politique de confidentialité. Nous procédons à des vérifications régulières de l'exactitude et de la complétude de cette Politique de confidentialité en ce qui concerne son Contenu, sa précision, sa publication, sa clarté, sa mise en application, son accessibilité et sa conformité aux Principes de la Sphère de Sécurité. Nous documentons les résultats de nos procédures d'autovérification, que nous mettons à la disposition des personnes qui en font la demande dans le cadre d'une enquête ou d'une plainte pour violation de la présente Politique de confidentialité.

Nous encourageons les personnes concernées à commencer par nous faire part de leurs préoccupations à propos de la mise en application de la Politique de confidentialité en communiquant avec nous aux coordonnées qui figurent ci-dessous. Nous procéderons à une enquête et nous tenterons de résoudre toute plainte et de régler tout litige concernant l'utilisation et la divulgation de Renseignements personnels conformément aux Principes énoncés à cette Politique de confidentialité.

Toute réclamation découlant de ou reliée à notre adhésion aux Principes de la Sphère de sécurité ou notre violation de ces Principes qui est impossible de résoudre par le biais de nos procédures internes sera résolue en recourant au processus d'arbitrage régi par les règles d'arbitrage commercial de l'*American Arbitration Association* (« **AAA** »). Un arbitre sera soit un avocat soit un juge à la retraite ayant une expérience significative et reconnue dans ce domaine et une connaissance des questions concernant la protection de la vie privée et de la technologie de l'information. L'arbitre doit appliquer la loi de la Californie, sans considération pour des principes de conflit de lois, ainsi que les Principes d'application de la Sphère de Sécurité publiés par le Department of Commerce des É.-U. De plus, le lieu pour un tel arbitrage sera exclusivement le Comté d'Orange, en Californie. Toutes les décisions de l'arbitre seront finales et exécutoires pour les parties, qui renoncent à faire appel ultérieurement de la sentence arbitrale, dans la mesure où il est possible de légalement renoncer à faire appel. Nous sommes également sujets à la compétence de la Federal Trade Commission des É.-U., et à la compétence d'autres organismes gouvernementaux des É.-U. et d'autres pays.

Modifications

Nous pouvons modifier la présente Politique de confidentialité de temps à autre, en conformité avec les Principes de la Sphère de sécurité ou les exigences du Department of Commerce des États-Unis. Toute modification de la présente Politique de confidentialité sera affichée dans nos lieux de travail concernés, sera intégrée au Contenu de formation des employés concernés par l'application des changements apportés à la Politique et nous publierons les modifications à la Politique sur notre Site.

Renseignements régis par d'autres politiques ou normes.

Nous nous engageons à mettre en œuvre les Principes de la Sphère de Sécurité pour tous les Renseignements personnels dans la mesure prévue par la Convention sur la Sphère de Sécurité. Toutefois, certains Renseignements personnels sont régis par nos propres politiques, lesquelles peuvent différer à certains égards des dispositions de la présente Politique de confidentialité. Les Renseignements personnels assujettis à de telles politiques supplémentaires sont, notamment, les Renseignements personnels communiqués à propos d'un transporteur aérien client ou d'un partenaire d'affaires sujet aux modalités de quelque avis ou accord de confidentialité que ce soit avec ce client ou partenaire d'affaires ou par toute loi en vigueur.

Dernière mise à jour : 30 septembre 2014. ©2014 Panasonic Avionics Corporation.
Tous droits réservés.

Conditions de vente

Ces conditions de vente (« **Conditions de vente** ») s'appliquent à chaque achat que vous effectuez auprès de nous (tout « **Achat** »). Tout mot clé en majuscules dans ces Conditions de vente a la définition qui est énoncée dans les Modalités de service (les « **Modalités** »). Ces Conditions de vente complètent les Modalités et y sont incorporées par renvoi.

Transaction d'achat.

- En validant un Achat, vous convenez de vous conformer aux Conditions de vente et de payer le prix de l'Achat.
- Veuillez examiner attentivement les détails relatifs à l'Achat, le prix total à payer pouvant inclure des taxes et d'autres frais, dont le paiement relève de votre responsabilité.
- Assurez-vous d'avoir la capacité de payer le prix de tout Achat avant de valider la transaction; toute vente est finale et tous les frais de Service payés sont non remboursables.
- **TOUTE VENTE EST FINALE ET TOUS LES FRAIS DE SERVICE PAYÉS SONT NON REMBOURSABLES.** Une fois que vous avez cliqué sur le bouton « Acheter », le prix de votre Achat est débité du compte que vous avez indiqué aux fins de paiement. En cas d'erreur concernant un Achat donné, veuillez nous aviser par courriel, à swiss@panasonicavionics.zendesk.com.
- Nous enverrons le reçu de votre Achat à l'adresse courriel qui figure dans l'information sur votre compte.
- Les prix indiqués sont sous réserve de changement en tout temps; aucune politique de protection de prix ni aucun remboursement ne s'appliquent dans l'éventualité d'une baisse de prix, d'un solde ou d'une offre promotionnelle.

Modes de paiement.

- Nous acceptons la plupart des principales cartes de crédit et de débit en tant que modes de paiement. En nous transmettant les données relatives à votre mode de paiement, vous confirmez que vous êtes autorisé à utiliser ce compte. Vous nous autorisez également à collecter et à conserver ces données, ainsi que toute autre information reliée à l'Achat. Nous n'acceptons pas les paiements en argent comptant ni par chèque.
- En effectuant un paiement, vous nous autorisez (et vous autorisez également nos fournisseurs désignés pour le traitement des paiements) à débiter le prix d'achat total du compte désigné pour le paiement de l'Achat.
- Si vous payez par carte de crédit ou de débit, nous pouvons demander l'approbation préalable de l'émetteur de la carte pour un montant pouvant atteindre le prix total de l'Achat. Le paiement sera débité de votre carte au moment même de l'achat ou peu de temps après.

- Si vous payez par carte de débit et que cela entraîne des frais de découvert ou d'autres frais bancaires, vous êtes le seul responsable des frais en question.
- De temps à autre, et ce, pour diverses raisons, il arrive qu'une carte de crédit ou de débit soit refusée. S'il est impossible de valider un Achat et que cela est lié au refus d'une carte de crédit ou de débit, veuillez vous assurer que les données entrées sont exactes et soumettez-les de nouveau. Si l'Achat est de nouveau refusé, recommencez en utilisant une autre carte.

Pour obtenir de l'aide.

- Pour obtenir de l'aide ou de l'information à propos d'un paiement ou d'un Achat, veuillez consulter la section FAQ de notre page de soutien en ligne. Si l'information dont vous avez besoin ne s'y trouve pas, veuillez communiquer avec nous, à swiss@panasonicavionics.zendesk.com. Les réponses aux courriels sont acheminées dans les meilleurs délais.

Passes d'accès à l'heure et à bord.

- Quand vous achetez une passe d'accès à l'heure ou d'accès à bord, votre passe demeure valide pendant la durée indiquée. La passe d'accès débute au moment de l'achat.

Abonnement mensuel.

- À l'Achat d'un abonnement, vous acceptez que vos frais d'abonnement soient débités automatiquement de votre compte une fois par mois pour le mois suivant, et ce, selon le tarif en vigueur durant le mois courant, jusqu'à ce que votre abonnement soit résilié. Le paiement des frais d'abonnement est généralement traité dans les trois (3) jours avant la date de renouvellement de l'abonnement (la date de renouvellement durant un mois donné est la même que la date d'achat du premier mois de l'abonnement). Nous ne vous ferons parvenir aucun reçu ou relevé mensuel.
- L'abonnement mensuel donne droit à l'utilisation illimitée du Service sous réserve de la disponibilité du Service pendant le vol que vous prenez. Les abonnements ne sont pas cessibles. Aucun remboursement ni aucun crédit ne sont consentis en cas de disponibilité partielle ou de non-disponibilité du Service en vol, et ce, quelle qu'en soit la raison.
- Vous pouvez résilier votre abonnement en tout temps en communiquant avec nous, à swiss@panasonicavionics.zendesk.com. Aucun remboursement n'est offert pour résiliation hâtive. Pour prendre effet à la date de renouvellement de l'abonnement durant un mois donné, la demande de résiliation doit être faite au moins trois (3) jours avant la date en question. Si la demande de résiliation est faite durant les trois (3) jours précédant la date de renouvellement de l'abonnement durant un mois donné, la résiliation prendra effet à compter de la date de renouvellement du mois suivant (vous aurez à acquitter des frais

d'abonnement jusqu'à cette date). L'accès au Service est possible jusqu'à ce que la résiliation prenne effet.

- Si vous retirez votre consentement à débiter les frais de votre carte de paiement ou qu'un paiement n'est pas autorisé pour quelque raison que ce soit, nous pouvons, à notre choix, résilier votre abonnement ou suspendre votre utilisation du Service jusqu'à ce que le paiement soit effectué.
- Les prix sont sous réserve de modifications en tout temps. En cas de modification du prix de votre abonnement, nous vous ferons parvenir un préavis au moins trente (30) jours avant le début de la période de renouvellement durant laquelle le nouveau prix doit entrer en vigueur.

À moins de résilier votre abonnement au moins trois (3) jours avant la date de renouvellement de votre abonnement mensuel, il sera considéré que vous acceptez les frais modifiés et que vous nous autorisez à les débiter de votre carte de paiement.

Différends et annulations.

- Si vous croyez que des frais vous ont été facturés par erreur ou qu'un Achat non autorisé a été effectué à partir de votre compte, vous devez nous aviser des frais contestés dans le délai prévu dans votre contrat de carte de paiement (ou dans les 60 jours de la date du débit de votre compte si votre contrat de votre carte de paiement ne prévoit pas un tel délai) ; à défaut de quoi, il est considéré que vous renoncez à contester les frais. L'avis de contestation des frais doit être envoyé à swiss@panasonicavionics.zendesk.com.
- Vous convenez de votre responsabilité et de votre obligation de nous rembourser tous les frais d'annulation, de rejet de débit, de réclamation, d'honoraires, d'indemnisation, d'amende, de pénalité et autres coûts associés à la responsabilité nous étant éventuellement imputés (y compris les frais et dépenses connexes) en raison de paiements que vous avez autorisé ou accepté.

Nos recours.

Dans le but d'assurer l'utilisation sécuritaire du Service, nous pouvons prendre certaines mesures pour limiter notre propre responsabilité et celle de nos utilisateurs.

- Si cela est jugé nécessaire, nous pouvons ouvrir des enquêtes directes ou indirectes, par le biais de tierces parties, aux fins de vérification de votre identité et de votre solvabilité.
- Nous pouvons annuler tout Achat si nous croyons qu'il contrevient aux Conditions de vente ou aux Modalités, ou encore, si cela est jugé nécessaire pour prévenir une perte financière.
- Nous pouvons retarder l'exécution d'un paiement, restreindre les modes de paiement autorisés pour un Achat donné, imposer des restrictions à votre capacité de paiement ou désactiver votre Compte si cela est jugé nécessaire pour prévenir une perte financière.

- Nous pouvons communiquer avec l'émetteur de votre carte de paiement, les autorités policières ou des tierces parties concernées (y compris d'autres utilisateurs) et leur divulguer de l'information à propos de tout paiement vous concernant si cela est jugé nécessaire pour prévenir une perte financière ou une infraction à une loi.

Avis et modifications aux Conditions de vente.

- Votre Achat est assujetti aux Conditions de vente en vigueur à la date à laquelle vous validez cet Achat.
- Nous pouvons modifier les présentes Conditions de vente en tout ou en partie et en tout temps en publiant un avis à cette fin.
- Le cas échéant, un tel avis sera affiché par le biais du Service ou vous sera envoyé par courriel à l'adresse que vous nous avez fournie. L'avis est réputé être reçu à la date de son affichage ou de son envoi à votre adresse courriel.

Dernière mise à jour : 30 septembre 2014. ©2014 Panasonic Avionics Corporation.
Tous droits réservés.